THE NEW CANADIAN

Independent Organ for Japanese Canadians—5c a Copy; 40c a month

V. V, No. 76 VANCOUVER, B. C. Sat., Aug. 29, 1942

...for Prairie Children

...cation In Interior Not Yet Clear

...teer Aid Needed For Lessons By Mail

...COUVER, B. C.—Owing to the fact that the pro... government has disclaimed responsibility for the ...n of Japanese children in the evacuation towns, it ...possible that the children, at least to start with, will ...r education via correspondence rather than formal ...n and teacher.

...event it is hoped that ...dents, high school gra... ...d university students, ...owns will be able to ...the burden of assist... ...the younger children ...tary basis.

...derstood, on the other ... educational arrange... more formal system are ...ed out in Alberta and ...or the children of fami... ...on sugar beet farms.

...EE COST

...nces, it is indicated, will ...hildren to their schools, ... will be met by Ottawa. ...families were moved to ..., the federal govern... ...nteed the cost of edu...

... Columbia the provin... ...ment, as previously re... ...disclaimed its respon... ...education. Until such ..., therefore, is proper... ...e educational picture ...and what system will ...for the time being, or ...e in the future, is not ...

...depend upon the pro... ...sing in the interior ... as the prospects for ...cy of the settlements now being established.

EVACUATION FIRST

Security Commission officials indicated to "The New Canadian" that it was necessary for the present time to concentrate upon removal and the provision of adequate housing, food and medical welfare. Attention is therefore still be directed toward these primary objectives, even though the usual time for school opening is only a week from next Monday.

It is understood that in some of the interior towns, where high schools are now functioning, it may be possible that local authorities will admit second generation students to bring their classes up to required numbers. Such a decision, however, is dependent wholly upon local school trustees.

The school at Hastings Park, which has been operating under Stewart McRae, and with the services of a large number of voluntary Nisei teachers, came to a close yesterday. It is not expected to reopen for the fall term.

For children still in the city, whether they will be admitted to the schools on September 7 will depend upon the decision of the local school board and the provincial government.

ALL FAMILIES SHOULD RUSH TO REGISTER

VANCOUVER.—The British Columbia Security Commission yesterday issued an urgent appeal and warning to all families in Vancouver and Burnaby, who have not yet registered for evacuation, to do so immediately at the Powell Street office.

First registrants will be given first consideration in evacuation, and a thorough check is needed to make sure that interior housing facilities will be adequate.

"In order to ensure adequate housing facilities at different interior housing projects it is essential that all persons of the Japanese race within Vancouver city and Burnaby be registered at 314 Powell Street, Vancouver, without delay. Those persons registered first will receive first consideration when evacuation to the different projects starts the first of September, 1942."

May Use Swing Crews In Alberta Harvest

CALGARY, Aug. 27.—(CP)—Possibility of using Japanese evacuees to meet the southern Alberta labor shortage which is increasing with the approach of the harvest was under consideration today as employment officials reported other sources of workers virtually exhausted.

Lethbridge employment officials said about 100 men had been sent out to the harvest fields of that district during the past two weeks but now only 10 men were registered for that type of work and the full rush of harvesting has yet to begin.

It is suggested "swing crews" of Japanese harvest hands could be used. Under this system, crews of Japanese complete with their own cook car and cook would swing into a district and work until the crop was cleaned up. It is understood more than 1500 Japanese would be available for the work in southern Alberta.

Officials To Confer on Policy For Ontario Farm Workers

Heavy Rains Make Earnings Slim For Nisei; CAN EAST BE ATTRACTIVE?

TILBURY, Ont.—Although the details are as yet unknown, an official of the Ontario Farm Service said today that a conference will begin Monday in Toronto to discuss future plans for the Japanese in Ontario.

Almost 400 Canadian-born Japanese are enrolled in the Farm Service Force, working out of nine camps in South-western Ontario, especially on the sugar beet farms. An additional 150 are employed in road camps at Schreiber, in Northern Ontario.

It is thought that the conference will discuss the work to be carried out by Ernest Trueman, recently-appointed placement officer of the B. C. Security Commission in Ontario, where he is working with the Toronto office of the Unemployment Insurance Commission.

Indications thus far have been that lacking alternative employment at the end of the farm season in southwestern Ontario, the men in the sugar beet camps would be returned by the Department of Labor to the road camps at Schreiber for the winter.

At the same time it is recognized that winter conditions will prevent the men from carrying out any useful road work, and that more useful employment ought to be provided in view of the acute shortage of manpower now evident throughout the whole country.

CONTRARY WEATHER

Reports from the farm service force camps indicate that extremely wet weather has interferred extensively in the past several weeks with the efforts of the men to earn more than their three squares daily.

Although a basic wage rate of 35c per hour has been agreed upon, continual rains have made it impossible for the men to go out to work, just at that time when farm workers usually clear the most money.

This is the threshing period, when ordinarily it is possible to clear $3.25 per day for a ten hour day. It is impossible, however, to thresh wet grain, since it will sprout when stored in the granary.

Although the Farm Service Force is said to have guaranteed a minimum of $2.00 per day, the exact nature of this guarantee has not been revealed. As a result, cases are reported where men in the farm camps, whose earnings have been interrupted by the wet weather, arrive at the situation where they feel they owe the government of Ontario for their 75c per day board.

It is felt, therefore, that if any solution to the so-called "Japanese problem" is to be reached through a general dispersal of the former concentrated population away from the Pacific Coast into different parts of the country, a more attractive situation must be developed, so that the 500-odd men already in the east will not be continually looking back homewards in the hope of returning to British Columbia.

J. A. Tyrwhitt Appointed General Supervisor For All Evacuation Towns

Jack A. Tyrwhitt has been appointed to the position of general supervisor for all interior towns, it was announced today by the British Columbia Security Commission.

Up to the present, Mr. Tyrwhitt has headed the medical and welfare division of the Commission, including education and was previously in charge at the Powell Street office.

Mr. Tyrwhitt's jurisdiction will extend to Tashme, Greenwood, Slocan, New Denver, Kaslo and the self-supporting project at Christina Lake.

He will make his office in Vancouver, but will devote the greater part of his time to supervisory duties in the interior.

...locan Organization Must Tackle ...g And Growing Social Issues

...T. Takenaka

...ITY.—Approval has ...re to the draft con... ...e recently-organized ...sociation, the Slocan ...ion Committee. ...ittee has succeeded ...ganization, the Kyo... ...as first formed, and ...ered the burden of ...oblems during early ...settlement here. The ...er and larger num... ... necessitated a re... the first association, ...ected a short time ...

...and a vice-chairman ...mittee, with the po... ...tings at the request ... department heads. ... be attended by re... ...ach of whom will be ... a group of elec... ...up of five families ...er, and each group ...aders chooses a re... ... the meetings.

...OSEN

... officers have been ...

...hikawa, chairman; ..., vice-chairman; ...nquiry committee; ... and Jun Tanigu... ...mmittee; Fukutaro ..., baggage commit... ...abata, distribution ...kichi Sakai, meal ...

...shi, secretary; ...onsultation officer; Hideo Yoshida, personal affairs; Takeshi Kawaguchi, employment agency.

Members of the contact committee are Mr. Takahashi, Mr. Yoshida, Mr. Kawaguchi, and Akira Mizuhara.

Work Committees: Shinkichi Sakai, cooks; Kiichiro Rikimaru, carpenters; Mineyoshi Fukuda, plumbers; Hideo Terakita, loggers; Shigeru Kawasaki, lumber; H. Yanagisawa, transportation; Y. Suzuki, storehouses.

Shinpei Watanabe, education and public morals; Yahei Kawabata, fire-chief; S. Sato, health; M. Miyoshi, T. Ukitsu and S. Sato, constitution committee.

METHOD OF WORKING

At a meeting of the committee and department heads, the following constitutional provisions were approved:

1. That meetings of the committee and department heads may be called at the request of the heads. A representative meeting may be called by the committee, or upon the written request of ten or more representatives.

2. That general meetings, attended by leaders chosen by groups of five families may be called upon the written request of fifty such leaders, or when a representatives meeting deems it necessary.

3. That meetings of representatives be held once every month, at which time departments will submit reports.

See "SLOCAN" p. 2

Most Seattle Folks Moved to Idaho

SAN FRANCISCO.—The majority of American-born Japanese and their parents, who are known to friends in Canada, will eventually be settled in two relocation centres, one in the state of Idaho, the other in the next easterly state of Wyoming. These include most of the former Japanese residents of Seattle, Portland and Tacoma.

Movements of American evacuees from the Portland and Puyallup assembly centres have been under way for some time, and it is expected to be complete before the middle of September.

From Puyallup, which has been home for over 7000 people from Seattle City, King and Pierce Counties, evacuees are being transferred to the Minidoka Relocation Centre. This centre, at Eden, 15 miles east of Twin Falls, is in the Valley of the Snake River, near the southern border of the state. It is over 300 miles southeast of the "ghost town" area of the British Columbia Kootenays.

Over 200 miles northeast of Minidoka, in the northwest corner of

See "T. S. A." p. 2

Self-Supporting Projects End

Rapid Movement Begins

VANCOUVER, B. C., Aug. 29.—The "great migration" to the Slocan Valley, which in the next two months is expected to account for upwards of 4000 persons, will get under way in earnest next Monday night, with the departure of a group of 150 women and children from the Hastings Park siding.

A similar group will leave the following night, with present plans calling for successive departures all next week. Hastings Park offices—and especially the baggage department—are feverish with long awaited activity, as arrangements for the departure of some 1000 people next week are being rushed through.

Tuesday's group to Slocan will be accompanied by a small party going to Sandon.

Evacuation to Hope, it is expected, will begin with the first family party about September 7, to be followed a week later by a second group. Several girls who will work in the stores and in other ... will leave for Tashme next week.

WIND-UP PROJECTS

All self-supporting projects are winding up at the end of this month, officials of the Security Commission said.

Taylor Lake has been closed, and a party of 90 people, chiefly from the Fraser Valley, leaves next Monday via Union Steamship and the P.G.E. for Lillooet, the last of this group. One or two individuals leaving for Minto and Bridge River next week will also bring these projects to completion.

From next week, the Commission's efforts will be directed at the completion of the projects at Tashme, New Denver, Slocan, and the districts just south of Slocan. Plans have been laid for some time past to accommodate all Japanese still living in the defense area on these projects. **No diversions—even the desperate plea from the Okanagan for farm labor or the recent petition from Goldbridge and Brexton for Japanese settlers—will be allowed to interfere with the completion of this program before November, it is strongly indicated.**

The New Canadian

215 E. CORDOVA ST. VANCOUVER, B. C. PAcific 8431

An Independent Organ Published Twice-weekly As a Medium of Expression Among The People of Japanese Origin in Canada

Thomas K. Shoyama · Harry S. Kondo · Takaichi Umezuki · Hirotaro Tsuji

Rates: 40c per Month · $2.00 for Six Months in Advance

This Job of Salvage

Many references have been made to the folly of leaving several thousand efficient, capable workmen in idleness, supported at government expense, while there is a continually growing need for manpower of every description in Canada.

During the past summer some attempt has been made- notably in the sugar beet industry -to remedy a situation which is thus patently absurd. In Ontario efforts are going ahead to place in productive employment the second generation now in road and farm camps. And here in British Columbia comes a radical change of attitude on the part of the Okanagan toward the question of using available labor in the harvesting of an important food crop.

No doubt this change is one of the pocketbook, rather than the heart— dictated by the desperate shortage of farm help rather than by any factor of goodwill or toleration. There is nevertheless some reason to hope and to believe that after nine months of the war, the prejudice which broke with such force against everyone of Japanese origin early this year, may gradually be on the wane. And given the chance, every evacuee will gladly do his best in the dispelling of that prejudice, and in the winning for himself, his family and his fellows a little bit of that much-prized democratic tolerance.

It is then, this combination of firstly, the crying need for manpower, and secondly, the opportunity of proving that we are in no way the dangerous saboteurs of popular repute, that gives us at least a fighting chance of salvaging something from the ruins that have come down upon us.

But just as important as the opening is the willingness and the spirit to take advantage of it. Lately many, if not most, of the evacuees seem to have turned to the evacuation towns with longing eyes, picturing them quite falsely as a happy refuge from all troubles for the duration.

Yet surely those with eyes to the future will recognize that a government supported evacuation town must be a temporary measure, not a permanent solution to Japanese evacuation or to the Japanese problem. There are indications, too, that responsible government authority leans strongly to that view, and that a long-ranged program of sounder economic nature must follow the first phase of evacuation.

For ourselves we need to be ready and anxious to take advantage of any chance to adapt ourselves as an accepted part of the larger Canadian scene. Otherwise we shall come to a second rude and unhappy jolt when the conditions which are creating these mountain-bordered, isolated, artificial communities come to an end.

A MAIL ORDER SERVICE

T. MAIKAWA STORES Ltd. wish to announce that although it was expected that SHOYU would be available at the end of August, due to unforeseen circumstances the manufacturer is unable to supply us until some time next month.

WE WISH ALSO TO REMIND our mail order customers that letters enclosing their invoice and the balance of remittance are mailed at the same time their orders are shipped. Such letters, however, are usually delayed owing to postal censorship.

• Send your orders, together with money order, to 369 Powell Street, Vancouver. Any balance will be promptly remitted to you with your order.

お醤油の入手が少し遅れます

皆様お待兼ねの醤油は八月末に入手してお分ちする事が出來る豫定でありましたが製造元に於きまして [illegible]

晩市パウエル街三六九

前川商店

T. MAIKAWA STORES LTD.

369 POWELL STREET. VANCOUVER, B. C.

(Operated by the Custodian under control of P. S. Ross & Sons)

At Church This Sunday

Church of the Holy Cross
8:30 a.m. Holy Communion; 9:45 a.m. Sunday School.

Church of the Ascension
10 a.m. Junior Church and Sunday School; 11 a.m. Holy Communion.

Hastings Park
9 a.m. Sunday School; 10 a.m. Holy Communion (Anglican); 6:30 p.m. Japanese Service, Rev. W. R. McWilliams; 7:30 p.m. Rev. T. Komiyama.

United Church
Sunday School as usual at Powell Street and Fairview.
Morning Worship at Powell St., 11 a.m. Sermon by Mr. R. Ide, service by Rev. T. Komiyama.

Push Move For Labor at Vernon

VERNON, Aug. 26.—Vernon City Council and Canadian Legion on Thursday night added their signatures to the petition containing those of B.C.F.G.A. locals in the district and that of Coldstream Municipality who are not opposed to fruit growers bringing in Japanese labor under police escort to pick the record apple crop.

It was hoped that 400 Japanese might be obtained from nearby locations such as Greenwood, Chase or Lillooet, but a late check reveals that only 200 to 250 can be expected.

The grower has to contact each man he requires, and get his name and permit number, provide transportation, medical care, satisfactory accommodation, and protection against accident, the Japanese will report regularly to the R.C.M.P.

The Japanese will be paid at the same rate as other orchard labor. The average picker makes $5 a day and good pickers $7 and more, the trees being so heavily loaded with fruit.

VERNON, Aug. 26.—North Okanagan fruit growers who wish to employ Japanese labor must comply with certain conditions laid down by the B. C. Security Commission. These govern medical service, accommodation, transportation and police escort.

The North Okanagan Security Commission met Tuesday to hear a report from Dolph Browne, who has returned from a conference with Austin C. Taylor.

The North Okanagan committee must first give its approval of any application and guarantee it to commission. An executive to deal with all grower applications includes Dolph Browne, chairman; Aldermen Fred Harwood and W. T. Cameron.

Other committee members present were T. D. Shaw MacLaren, Oyama; Major M. A. Curwen and W. M. Watson of Coldstream, and W. J. Coe, Winfield.

"U.S.A."

Wyoming, is the Heart Mountain Relocation Centre, where some 1,100 evacuees from eastern Washington have been moved.

1500-MILE TREK

But the group of evacuees who are making the longest inland migration are those from California, who will be moved some 1500 miles south and east to the bottomlands of the Mississippi River, at McGehee in the state of Arkansas near the Louisiana border.

Here some 20,000 evacuees will be housed in barracks, 25 by 100 feet. They will work as laborers in the cultivation of 22,000 acres of land under government control. An estimated 40 mess halls, each capable of holding 300 persons, will be constructed. Hospitals and schools will be erected.

Princeton Plans Inter-Camp Activity

Single Men Boost Morale-Building Sports

By M. O.

CAMP 1, PRINCETON.—Inter-camp activities, among the camps for single men established along the Princeton end of the Hope-Princeton highway, will shortly be under way here, starting out with a softball league, which will hold its opening game on the grounds at Camp No. 1.

Being the only available means of recreation, softball has long been popular and most of the men have participated in games since these camps were first opened last Spring.

Since the change in the personnel here — with the departure of the married men and the arrival of many well-known athletes from the northern camps — a re-organization was effected recently. This re-organization was planned chiefly to promote inter-camp relations, especially with No. 2 and No. 4 camps, which it is hoped will do much to relieve the monotony of existence here during the winter months.

ENTHUSIASM HIGH

There is wholehearted support for the venture, since everyone realizes that its success will make a great difference to camp life.

Bunzo Iyeire has been elected president and treasurer at Camp No. 1, Hatsujiro Iijima, assistant treasurer, Totaro Fujiho, manager and Kohei Higo, captain.

These officers have already consulted with other camps, and start on the program is expected in the very near future.

GOGAKKO FOR SOLDIERS

Headquarters of the Sixth Field Company, R.C.E. (Reserve), were moved this week from the old Y.M.C.A. building into the former Japanese Language School on Alexander Street.

RED CROSS AID

Canadian Red Cross is negotiating with the Japanese Government to send food and other supplies to war prisoners in the East, H. M. ... burne, Montreal, national chairman of the Red Cross transportation committee, said.

LETTER TO THE EDITOR

Editor, The New Canadian— Dear Sir: As reported in The New Canadian, living conditions in Kaslo are gradually improving as various facilities are set up. Necessary articles have now been assembled, and with the establishment of the baby clinic preventive injections against different diseases have been made.

Various organizations have also been formed. Recently, one of the clubs here called the Koyu Club held a very enjoyable social.

However, there are even now quite a number of problems which must be solved. Those who were able to secure good living quarters are happily settled; but on the other hand, many families are still confined to the crowded rooms of hotels. These unlucky people are objects of sympathy of those who are favorably housed.

All persons working under the authority of the B. C. Security Commission are doing their best to improve the welfare of the Japanese people here. It is felt, however, that there are still many points which lack attention.

One of the unpleasantries found in this town is the religious strife which seems to be going on. I feel that in times like these we should all try to forget our differences, discard our selfish feelings and live in a friendly manner. Since we are all experiencing an unprecedented hardship, everyone should try to be more helpful and consoling to one another. There is no advantage in leading an unpleasant life. Let us all live as if we were brothers and sisters.

R. K. S.
Kaslo, B. C.

SLOCAN, cont. from page 1

OBJECTIVES

The Committee will seek the following objectives:

(1) To discontinue the use of tents by families.

(2) To allocate houses to families in the order of their arrival and application.

(3) To discontinue personal reservation of houses.

(4) To decide upon houses for families by drawing lots at the time of their arrival.

(5) To move families now living in tent-houses into real houses gradually.

(6) To reserve five out of every thirty houses by the Committee.

EXPECTATIONS HIGH

Expectations of considerable achievements by the new committee are high, since there are many different problems facing the settlers in Slocan Valley.

Housing, and the removal of families still in Vancouver, are obviously the most urgent of these.

With winter coming on, questions of work, relief, food and fuel are pressing. Education, too, is a much discussed subject, although nothing has yet been done.

With regard to public morals, it may be said that a difficult situation is already in evidence.

The autumn wind has already started to blow the leaves from the trees, reminding one of the cold season ahead. In view of this fact it becomes increasingly necessary for the Japanese residents in Slocan to exert greater efforts for the benefit of both themselves and other people who will arrive here soon.

HELP WANTED

WANTED GIRL OR WOMAN FOR general housework, to live in or out; full time if possible; or part time. Phone ALma 1353-L.

WANTED TO RENT

WANTED TO RENT 4 OR 5 ROOM bungalow for duration. $25-$30 a month furnished. Apply to Box 100, The New Canadian.

MISSING

MRS. KAZUO MASUDA, nee Yae Nagai, formerly of Livingstone, Cal. is being sought by MISS SUE WATANABE, Kaslo, B. C.

A Fashion Column

DEAR FOLKS:

Still looking around for what to wear this winter? Course if you want to be stubborn-just go on looking, but don't blame us if you suddenly find ol' man winter forcing his way in through your back door and you with no warm outer clothes to stand up to him! You need them to hold your own so why hesitate? A new shipment of woollens that combines both warmth and beauty has just arrived at The Modiste Fashion Shop, the shopping centre for all discriminating women at 450 Granville. Watching the clerks open the boxes was like a sudden discovery of buried gold ... soft woollen dresses, trim little coats and jackets, sweaters and skirts galore. Mail orders receive prompt service so write immediately while there's plenty of choice.

T. S.

各位

シルコライナ商會

キャルガリー本店 桑原佐太郎
111 West 8th Ave., Calgary, Alta.

エドモントン支店 井上銀次郎
10115 Jasper Ave., Edmonton, Alta.

レヂャイナ支店 北川顯象
2121-2123 11th Ave., Regina, Sask.

其の他店員一同

秋風漸く吹き初める
スローカンバレー移住地
お互の爲に緊褌一番の努力が必要

（スローカンシチー通信）當地移動者の間にスローカンシチー日本人協和會が組織せられて最も混雜を極めた移動當初の諸難關に當り多くの功績を殘したことは既に報道されたところであるが、其後各方面より移動人員が急激に増加するにつれ協和會を改組し強化する必要に迫られ度々代表者が會合の上以下の如く大体の基礎が決定せられた。

會の組織を改造
新役員選定

八月九日スローカン・マス・エバキユエーション會の諮衛委員會に於て決定された諸事項は

（一）會の組織の改造―委員長を置かず議長及副議長各一名を置き議長は各部長より要請ありたる時集會權を持つ。

（二）代表者選出方法―五家族に對する一人の組長を擧げ組長五人より一人の代表者を選出する。

代表者會は廿五人の會員より一人の割にて擧げられたる代表者を以て組織する。

などであり決定せる役員や各部署は左の如くである。

△幹事、交渉員高橋儀兵衛△人事相談部佐藤新一△人事及交渉委員吉田英男△職業紹介部及交渉委員川口武△事務員狩濟、小島壽△交渉員水原章△議長土川晋入△副議長伊吹末太郎△調査部長浮津太一△家屋整理係部長中村惣平、谷口順△案内兼荷物係部長平井福太郎△配給係部長田端清△會務係酒井新吉▲職業部長―△司厨酒井新吉△大工力丸喜一郎△プラマー福田義△ロッカー寺北秀雄△倉庫木川崎茂△運輸柳澤博仁△倉庫鈴木恭巳▲教育兼風紀取締部長渡邊信平▲消防部長川端繁平（組長各名宛は第一メスハウスリング、パブオフ、パリーハウスより選出）▲衛生部長佐藤信一▲會則起草委員三好正雄、浮津太一、佐藤新一

各種の會議など

八月十一日の部長會議に於て決定せる事項は次の通り。

（一）各部長の連絡方法―直接面談するか若くは署名により行ふ

（二）會議―部長會議は各部長の要請により召集する事を得。代表委員會議は部長會議にて必要と認めたる場合若しくは代表者十名以上連署要請ありたる場合召集する事を得。

（三）總會―組長の會議を以て總會と稱す。組長五十名以上の連署により要請ありたる場合若しくは代表者會議に於て必要と認めたる場合臨時總會を召集する事を得。

（四）定例代表者委員會―毎月一回開き各部の報告をする。

（五）決定權―職業問題に關しては代表委員會議により決定する

家屋の配分
會としての方針を決定

既に相當出來て居るし又日々建ちつゝある家屋の配分について會では次の如き方針を決定しコミションの代表に交渉する事になつた。

（一）今後テントには絶對に家族を入れぬ事

（二）ハウスの申込及び配分については當分到着順による

（三）今後はハウスの個人的レザーヴを許さぬ事

（四）ハウスはファミリーが到着してから抽籤の上決定する事

（五）テントに住まつてゐる家族は一定率により順次新家屋に移住させる。

（六）各三十軒に對し五軒位の家を委員會でレザーヴする。

（七）家族本位を標準としてハウスを配分する事とし規定に該當せざる事柄については家屋整理委員の裁量に一任する。

◇

今日は八月二十二日、毎日燒けつくやうな天氣續きでこゝ一週間も續けばスローカン湖から流れる河も干上るかと思はれるくらゐ。目下家の都合でテント住居をやつて居る私達は日中はゆだる様で身體の置き場に苦しむ有様、ウッカリローソクを立てゝ置くと「の」の字に曲つてしまふ。朝は寒くて夜着を着替へるのがつらいくらゐなのに日中はひどい暑さになる。何しろ火の氣のないテント張りだから此の上雨漏りに惱まされては堪らない。新しく擧げられた幹部や係員の苦勞を謝すると共に今後これらの人々の努力を期待して止まない。家屋の問題及び未だ晩香坡

バンクハウス建築

スローカンでは二四×八〇呎のバンクハウス五棟も建築中であるが建築労働者又は少數家族の居所に充てられる事になるらしい。

にある多くの人々の移動問題は目下焦眉の急である。更に冬季に於ける吾々の仕事の見透し、それに關連しての救濟問題、食料の用意燃料の不足等も早急に解決せられなければ不安は増すばかりである教育の方面も多く口にせられるが未だ何等の設備もなく風紀の點に至つては相當寒心すべきものがある様に思はれる。秋風漸く吹き初め木の葉散るのもしげくなつてきた。スローカン在留人は各自がお互のため更にまた今後移動してくる人々のために緊褌一番大いに努力する必要に迫られてゐる。

●死亡● スチブストンからグリーンウッドに移動した上出久吉氏の二女昭子さんは病死、八月廿六日告別式を行ひ翌日葬送した。

野球のチームを更生して
近隣キャンプと親交の對抗試合
プリンストンの第一キャンプで

（プリンストン第一キャンプ通信）道路キャンプに於ける娯樂機關は何んといつても野球競技以外には最適と思はれるものはない。それは四圍の境遇上より見て當然の歸結である様である。當キャンプで

の事であつて未だ曾て他のキャンプとの對抗試合までに發展の餘地はなかつたものである。其の後キャンプ在住者も一人減り二人減りして遂に夫婦者は全部ホープやス

に哀愁の感さへ湧くさびれ方であつた。然るに北方各地の閉鎖キャンプより續々と移動し來つた人士の中に知名のプレヤーも多數あるので今回運動部が更生され八月廿日次の如く其の部署が決定された△運動部長兼會計家入文藏△會計補佐江島初次郎△マネージャー藤野藤太郎△キャプテン肥後

第二、第四キャンプとの對抗試合を其目標とするものであり從つて各キャンプとの友誼と親交を益密にせんとする最も有意義な企てで、同じ境遇にある者の擧つて賛同疑ひなしと思はれるものである目下運動部の當事者から各キャンプへ向つて夫れ〳〵具体的に話をまとめつゝあるので近く第一回の

初秋御見舞

時下秋冷を催し候折柄皆々様には如何御暮し被遊候や定めし氣候風土の變化の爲め御苦痛の點も多々有之候事と御察し申上候
殊に目下氣候の變り目に有之候間御身御大切に被遊度願上候
舊知の皆々様に御見舞状差し出す筈の處御移轉先不明の御方も有之候まゝ乍略儀紙上を以て御見舞申上候
猶商用私用に係はらず御用有之候節は御遠慮なく御用命下され度出來る丈け御便利御取り計ひ申上ぐべく候　敬白

八月廿九日

シルコライナ商會

キャルガリー本店　桑原佐太郎
110 West 8th Ave., Calgary, Alta.
エドモントン支店　井上盈次郎
10115 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
レヂャイナ支店　北川[illegible]

THE NEW CANADIAN
215 East Cordova St., Vancouver, B. C.

Please find enclosed $........., for which send The New Canadian to the following:

Name ....

Address ....

Subscription Rate: 40c per month
$2 for six months in advance

オンタリオ州に移動した五百餘名の日本人の將來

來週月曜トロントで協議會開き 今後の就職問題などを討議

（オンタリオ州ホルバリー發）未は詳細な事は判らないが當地にゐるオンタリオ州農業勞働部隊の一役員の語るところではオンタリオ州にゐる日本人の將來を向うするかどいふ事について來週月曜日からトロントに於て協議が行はれるであらうといふ。オンタリオ州では約四百名の二世が主として同州南部のシユガービート農園に働いて居り他に百五十名が北部シユライバーの道路キャンプで就働してゐるのである。オンタリオ州にゐる二世の今後の就職問題に關してはオンタリオ州に於けるセキユリテーコミシヨンの就職斡旋係としてツルーマン氏が任命され同氏はトロントの失業保險委員の事務所內で働いてゐるのだが今度の協議會では同氏の今後なすべき仕事に關連して討議されるものと見られてゐる。目下のところではシユガービート農園にゐる者は他の仕事口が少いところから季節終了と共に再びシユライバー方面の道路キャンプに廻される事になるのではないかと見られてゐるのだが、冬季には道路工事は困難だし勞働力不足の折柄なので何かモツと有用な仕事に就けられるであらうとも云はれてゐるのである。

移動の登錄

未濟者は直にパ街事務所へ

晚市內及びバーナビーに住居する日本人で未だインテリアタウンに移動する登錄をしてゐない者は直にパウエル街三一四の事務所に出頭して其の手續をすますやうにビーシーセキユリチーコミツシヨンでは昨日注意を發した。登錄順によつて先に申込んだ者を先に取扱ふのであるが同時に移動地に於ける住居を充分にするためにも全部に登錄して貰つて調べる必要があるのである。

雨天續きで

充分に働けず

一方農業勞働部隊キャンプからの通信によると過去數週間雨降りが多かつた爲めに漸く食料だけしか働けなかつた有樣だといふことである。基本賃金は一時間廿五仙といふ事になつてはゐるものゝ、農園働きとして一番收入の多い麥摘時に雨降り日が多かつたので仕事に出られず一日十時間働いて三弗廿五仙の收入がある筈なのが當外れになつたのである。又農業勞働部隊員に對しては一日最低二弗の賃金が保證されてゐるのであるが、夫れが何ういふ風にしてかどいふ點がハツキリしてゐなかつた爲めに雨天で仕事が出來なかつた者は一日七十五仙宛拂ふ食費をオンタリオ州政府に借りになつてゐる者もあるといふ始末である。何れにしてもビーシー州からオンタリオ州に行つた五百名以上の二世を同州に留まらせるためには更に魅力ある滿足できる何等かの方策を講じなければならぬといふのは一般の感ずるところで、今回のトロントに於ける協議會でも此の點につき充分討議されることゝ豫期されてゐるのである。

自活移動は月末で終止

婦女子移動に主力を注ぐ

各タウン總監督にターウイット氏

向ふ二ケ月のスローカンヴアレーへの大々的移動で同地日本人は四千人に達する事と見られるが既報の如く來週月曜夜にはヘスチングスパークから百五十名の婦女子が同地へ向けて出發し來週中毎日同數の者が出發する筈なのでパータ內のバゲージ係其他は大多忙を極めてゐる。火曜日夜には少數の一團がサンドンにも出發するがホープへの家族移動は九月七日頃から開始され來週にはタシメの居住に働くが一數名が出かける筈。一方自活移動の方は今月中でおしまいにするとコミツシヨンでは言つてはゐるが、テーラーレーキへの移動は終止、來週月曜には主としてフレザーヴアレーから九十名がリルーエツト行きの最後の組として出發する。來週にはミントやブリツヂリヴアーにも一、二の人が出發するが之れも最後の組である。斯くて來週からコミツシヨンではタシメ、ニユーデンヴアー、スローカン方面への移動に主力を注ぐ筈で、オカナガンで日本人農業勞働者を欲しがつてゐる事やゴールドブリツヂ方面で日本人を移住させたいなど、言つてゐる事には耳を傾けずに、十二月前に移動を完了するといふ決定方針をドシ／＼進める模樣である。

ビーシーセキユリテーコミシヨンではジヤツク・ターウイツト氏をインテリアタウン全部の總監督に任命した。[illegible]ターウイツト氏は[illegible]事務所にゐた事がある其の後はコミツシヨンの警察、ウエルフエアー、教育部等の主監をつとめてゐたのである。今回の任命によつてターウイツト氏が統轄するのはタシメ、グリーンウツド、スローカン、ニユーデンヴアー、カズロー及びレモ、アフサボーテイングのクリスチナレーキなどであり事務所は晚市內に置くであらうが各インテリアタウンの現地監督に多くの事務を委ねるであらう。

移動日系兒童の教育問題

州政府が責任を拒否してゐるので 新學期開始を目前にして未決定

インテリアタウンに於ける日系兒童は、ビーシー州政府が彼等に對する教育の責任を拒否してゐる結果少くとも暫らくの間は普通の學校に於てでなく通信教授によつて學んで行かねばならぬことになるかも知れない。此の場合は家族移動地に於けるハイ校出身者や大學生等が義務的奉仕で下級生等の學業を手助けすることになるであらう。しかしアルバータ及マニトバ兩州のシユガービート耕作地に移動した家族の子供に對する教育に關しては、費用だけをオタワ政府が持つて州の政府が日系學童の入學を許可することにする取りきめが出來つゝあるといはれてゐる。日本人家族が平原州に移動する前に日系學童の教育費は聯邦政府が負擔することを保證してゐるのである。然るにビーシー州政府では既に報道せられてゐる如く移動日系兒童の教育に對する責任を拒否してゐるので、其の責任の在りかがハツキリするまでは日系兒童に對する教育を當分の間何ういふ風にして行くか若しくは將來何うするかといふ事が明かでないわけである。何れにしても問題の確定はインテリアタウンに於ける住居建設の進行狀態及び日本人のインテリア移住が相當長期に亙るものか否かといふ點にもかゝつてゐる如くである。

先づ移動を完了せねばならぬ

右の日系兒童の教育問題に關してセキユリテーコミシヨン當局は本紙に對し、現在のところコミシヨンとしては移動及び充分なる住居、食料、醫療等に力を集注しなければならぬ立場にある。學校は來週から始まるとは云へ右の主要問題を第一に處理しなければならぬのである」と言つて居り、インテリアタウンの中でも現にバイスタールのある所では日系生徒の入學を地方當局が許可する事になるかも知れないと云はれて居り夫れは地方々々の學務課當局の決裁にかゝる事なのである。又ヘスチングスパーク內の學校はヤクレート氏監督のもとに多數の二世教師が義務的に奉仕して開かれてゐたのであるが昨日を以て一應閉鎖し新學期が始まつても再開される見込みはなく、また市內にゐる日系兒童を新學期開始と共に入學させるか否かは晚市の學務課と州政府の決定にまつ事になつてゐる。

時事雜錄

▲カナダ赤十字社では東洋に於ける捕虜に食料包み其他を送るため日本政府と交涉中だといふ▲晚市內の在ワイエムシーエー[illegible]にゐた[illegible]隊本部は今週アレキサンダー街の元日本語學校內に移つた▲カナダ軍第八師團長のボインシダ少將は近く同師團司令部をジヤスパーに移轉するだらうと發表されてゐる▲ウイニペツグで開催中のカナダ[illegible]議大會では解散決議中のトム・ムーア氏が滿場一致で會議長に再選され晚香坡のペンゴフ氏も第一副會議長に再選された。

故二女勝子儀病氣療養中は一方ならぬ御高配を賜り尙廿六日午前十時告別式相營み翌日葬送に際しては多數御[illegible]御參列を辱うし誠に有難く厚く御禮申上候一々拜趨の上御禮申上ぐべき筈の處[illegible]中住所不明の向も有之べくと存じ乍略儀紙上を以て厚く御禮申上候

八月廿七日

父 上出久[illegible]
母 [illegible]
長男 久一
二男 [illegible]
三男 秀男
四男 [illegible]
姉 タミ子

THE N[...]

An Independent Or[...]

Vol. V, No. 77

Custodian Not [...]

Left Behind by [...]

Front Pag[...]

Manpower Mobilizatio[...]

OTTAWA.—The rising manpow[...] [...]rtage in Canada was reflec[...] [...]nday in compulsory employm[...] [...]signed to mobilize manpower [...] [...]al war, announced by labor m[...] [...] Mitchell and Selective Serv[...] [...]rector Elliot M. Little.

Under new regulations which [...] [...]re every unemployed person [...] [...] work, (1) No employer m[...] [...]miss any worker and no work[...] [...]y quit without giving seven da[...] [...]itten notice; (2) No person m[...] [...] employment and no employ[...] [...]y hire any person unless t[...] [...]son holds a permit to seek wor[...] [...] No person able to work may r[...] [...]in voluntarily unemployed, a[...] [...]t-time workers may be ordere[...] [...]take full-time jobs; and (4) A[...] [...]ployers must report to selecti[...] [...]rice officers their labor need[...] [...]d must fill these through t[...] [...]ployment office.

How such regulations might ap[...] [...] to persons under control of th[...] [...]C. Security Commission is no[...] [...] the moment wholly clear.

World Battlefronts

MOSCOW.—Russian forces ar[...] [...]ggling grimly against hug[...] [...]man tank forces which hav[...] [...]ck deep into Soviet defenses i[...] [...] onslaught on the key Volg[...] [...]er city of Stalingrad, where th[...] [...] of battle on the eastern fron[...] [...]s now swung.

Although the Russians said thei[...] [...]rces had to withdraw to new de[...] [...]sive positions, which brough[...] [...] Nazis to within 15 miles of th[...] [...]y, there was no sign of a Sovie[...] [...]akening which might lead to [...] [...]jor German break-through.

Meanwhile the United Nation[...] [...]urned to the mass aerial attack[...] [...]key German industrial centres[...] [...] 200 R.A.F. and R.C.A.F. bomber[...] [...]ruck at Saarbruecken, centre of [...] [...]stern Germany's railway system[...] [...] Russian planes also raided Eas[...] [...]ssia and occupied Poland.

CAIRO.—In the middle Eas[...] [...]tish forces, supported by U.S. [...]y air force planes, braved to [...]et an assault by Rommel's ar[...] [...]ored divisions, which Monday [...] [...] eight miles deeper into [...]pt. Indications were that Bri[...] [...]h forces were ready to match of[...] [...]sive with offensive on the swirl[...] [...] desert sands.

TOKYO.—In a political shake-[...] Premier Gen. Hideki Tojo as-[...] [...]ed the foreign ministry office, [...]acing Shigenori Togo who re-[...] [...]d yesterday, and whose resig-[...] [...]tion was followed by that of his [...]puty, Vice-Foreign Minister Ha[...] [...] Nishi.

[...]ll-Known Citizens Go

Among the members of the for-[...] Great War veterans' associa-[...] [...]ho left the city for Slocan [...] Kaslo respectively Tuesday [...] Sergeant Y. Shoji of Who-[...] [...] and Mr. S. Shigetsu.

[...] Kashino and family left [...] morning for their new [...] for the duration at Red Lake. [...] miles northwest of Kam-[...]